



Jedn. identifikátor 270887-RRTV

Naše č. j. RRTV/6839/2018-loj
Sp. zn. RRTV/2017/1108/loj
Zasedání Rady 04-2018/poř. č. 26

HC KABEL, s.r.o., 45, 69612
Hovorany

Vyřizuje: Analytický odbor

Datum, místo 20. února 2018, Praha

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (dále jen Rada) coby ústřední správní úřad v rámci své působnosti dané § 5 písm. f) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, v platném znění (dále jen zákon č. 231/2001 Sb.), dle § 60 odst. 1 písm. e) a § 60 odst. 7 písm. a) zákona č. 231/2001 Sb., v platném znění, v řízení o přestupku vedeném podle zákona č. 250/2016 Sb., o odpovědnosti za přestupky a řízení o nich (dále jen „zákon o odpovědnosti za přestupky“), rozhodla takto:

I. Obviněný provozovatel HC KABEL, s.r.o., IČ 27677320, sídlem Hovorany 45, Hovorany, PSČ 696 12, se uznává vinným v souladu s § 60 odst. 1 písm. e) zákona č. 231/2001 Sb. pro porušení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že zapůjčil záznamy vysílání programu Info studio Kobylí (soubor 20171031180437 formát MP4; soubor MOV09639; MOV09639 ve formátu THM), které nebyly v náležité technické kvalitě. Rada obdržela tři nedostatečně označené/identifikovatelné soubory, z nichž bylo možné přehrát pouze dva. Předmětné záznamy byly nahrávkou televizní obrazovky, která byla pořízena externě pomocí digitální videokamery, což neodpovídá výkladovému stanovisku Rady přijatému dne 24. března 2015 k výkladu pojmů: „záznamy všech pořadů včetně dalších částí vysílání“, „záznam v náležité technické kvalitě“, a „zapůjčení záznamů na výzvu Rady“ ve smyslu ustanovení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů.

II. V souladu s § 43 odst. 2 zákona č. 250/2016 Sb., se od uložení správního trestu upouští, neboť má Rada za to, že vzhledem k závažnosti přestupku samotné projednání věci postačilo k nápravě vytykaného stavu.

Odůvodnění:

Společnost HC KABEL, s. r. o. provozuje program Info studio Kobylí, jež je vysílán prostřednictvím kabelových systémů na základě licence - licence udělená rozhodnutím Rady sp. zn. 2006/174/bar/HCK, č. j. bar/3488/06, ve znění pozdějších změn.

Dle § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., o vysílání, je provozovatel povinen *uchovávat v odvysílané podobě a v náležité technické kvalitě záznamy všech pořadů včetně dalších částí vysílání alespoň po dobu 30 dnů ode dne jejich vysílání a na písemnou výzvu je zapůjčit Radě; provozovatel vysílání má vůči Radě právo na náhradu nutných nákladů spojených se zapůjčením záznamů pořadů a dalších částí vysílání.*

Stav před zahájením řízení:

Rada požádala provozovatele (dopis č. j. RRTV/12205/2017-bur) o zapůjčení záznamů vysílání programu Info studio Kobylí ze dnů 20. – 21. srpna 2017 v časovém úseku od 00:00 do 24:00 hodin.

Provozovatel záznamy poskytl (dopis č. j. RRTV/13139/2017-vra) na USB flash disku.

Program Info studio Kobylí byl na disku přítomen pouze jako soubor htm, který byl uložen z úložiště edisk.cz a obsahoval jenom obrázkové náhledy na video.

Naplnění podmínky § 59 zákona č. 231/2001 Sb. :

Rada se věci zabývala na svém 17. zasedání, konaném ve dnech 10. a 11. října 2017, a **dospěla k závěru, že došlo k porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb.**, kterého se provozovatel dopustil tím, že na písemnou výzvu Rady zapůjčil záznamy vysílání programu Info studio Kobylí, které nebyly záznamy v odvysílané podobě a náležité technické kvalitě. Namísto požadovaných záznamů vysílání programu ze dnů 20. – 21. srpna 2017 v časovém úseku od 00:00 do 24:00 hodin Rada obdržela pouze soubor s příponou .htm, který byl uložen z úložiště edisk.cz a obsahoval jenom obrázkové náhledy na video. Videosoubor, který tak musel být na úložišti následně vyhledán, neobsahoval záznam vysílání, tak jak byl distribuován divákovi, nýbrž nahrávku televizní obrazovky, která byla pořízena pomocí mobilního telefonu či obdobného zařízení.

Rada **vydala provozovateli upozornění na porušení zákona a stanovila lhůtu k nápravě 30 dní** ode dne doručení upozornění (č.j. RRTV/14324/2017-loj doručené provozovateli dne 19. 10. 2017).

Provozovatel reagoval zasláním písemného přípisu (č.j. RRTV/15543/2017-vac doručeného Radě dne 3. 11. 2017), jehož přílohou byl USB flashdisk a vyjádření místostarosty Obce Kobylí.

Příložený Flashdisk byl **podroben analýze s ohledem na výše specifikované upozornění, tedy zda došlo k nápravě.**

- Flashdisk obsahoval celkem tři soubory
 - o soubor 20171031180437 formát MP4
 - o soubor MOV09639
 - o MOV09639 ve formátu THM
- Spustit bylo možné pouze první dva soubory, přičemž oba dva obsahovaly záznam obrazovky pořízený mobilním zařízením nebo videokamerou. Záznamy dle údajů z obrazovky byly oba z **31. 10. 2017. Každý soubor však disponuje naprosto odlišným obsahem** (ač by dle označení v obraze měly být totožné)
- Dále Rada shledala, že **doručené soubory neobsahují vyžádaný záznam a informace, ze kterých by bylo patrné, co je jejich obsahem**, respektive co je obsahem každého jednotlivého záznamu, zejména vyznačení provozovatele vysílání, programu, vysílacího času a soupisky pořadů s přibližnými začátky jejich vysílání.
- **Provozovatel poskytl Radě záznamy nevyhovující požadavkům na náležitou technickou kvalitu** (viz výše).
- Příložené vyjádření místostarosty uvádí „*Infokanáal Kobylí – záznam vysílání ze dne 31. 10. 2017 – v tento den byla vysílána opakovaně smyčka, která je na příloženém nosiči jako videosoubor bez zvuku, protože ten není vysílán. Kvalita vysílání odpovídá vysílanému signálu, neboť ten je stále vysílán v analogové firmě, zatím nebyl převeden do digitální kvality. Záznam byl nahrán tak, jak je distribuován.*“

- Dle § 32 odst. 1 písm. a) zákona č. 231/2001 Sb. „*Provozovatel vysílání je povinen provozovat vysílání vlastním jménem, na vlastní účet a na vlastní odpovědnost a nést odpovědnost za obsah vysílání*“
- Není zřejmé, za jakým účelem bylo přiloženo toto vyjádření místostarosty obce, neboť odpovědnost za vysílání nese výhradně provozovatel jakožto držitel licence.

Dle stanoviska Rady, vydaného podle § 5 písm. z) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, je výklad pojmu „záznamy všech pořadů včetně dalších částí vysílání“, pojmu „záznam v náležitě technické kvalitě“ a pojmu „zapůjčení záznamů na výzvu Rady“ následující:

Zapůjčením záznamů na výzvu Rady podle § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, se rozumí učinění podání vůči Radě v souladu s § 37 odst. 4 správního řádu (zákon č. 500/2004 Sb.) ve stanovené 15denní lhůtě, které obsahuje zapůjčený záznam a informace, ze kterých bude patrné, co je obsahem záznamu, respektive co je obsahem každého jednotlivého záznamu, pokud jich bude více, zejména vyznačení provozovatele vysílání, programu, vysílacího času a soupisky pořadů s přibližnými začátky jejich vysílání.

Záznamem v náležitě technické kvalitě podle § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání se rozumí:

- ❖ **Digitální záznam** bez chyb dat, plynulý, kompletní a nedeformovaný ve zvukové a obrazové složce, se zachovanou barevností obrazu, rychlostí záznamu a synchronizací zvuku a obrazu.
- ❖ Záznam v **kompresním formátu obrazu** MPEG-2/H.262, MPEG-4 AVC/H.264, Windows Media Video (WMV8, WMV9, VC-1) a v **kompresním formátu zvuku** MPEG-1 L2/L3 (ISO/IEC 11172), MPEG-2 L3 (ISO/IEC 13818), MPEG-4 Part 3 (ISO/IEC 14496-3) a Windows Media Audio (WMA2, WMA3) v **kontejneru** TS (MPEG-2 Transport Stream), PS (MPEG Program Stream), MKV (Matroska), MP4 (MPEG-4) a ASF.
- ❖ Záznam v doporučeném **rozlišení obrazu** nejméně 720x576 bodů, nejlépe v nativním rozlišení tak, jak byl příslušný časový úsek odvysílán. **Datový tok obrazu** bude zvolen tak, aby umožňoval zachování čitelnosti bez ztráty informace.
- ❖ V závislosti na použitém kompresním formátu bude pro stereofonní **zvuk** použit datový tok alespoň 128 kbit/s, pro monofonní zvuk alespoň 64 kbit/s. V případě více zvukových stop bude záznam obsahovat všechny tyto stopy.
- ❖ Pro zvukový záznam bez obrazu nebo obrazový záznam bez zvuku se použijí výše uvedené parametry náležitě kvality v jejich části.

Záznamy všech pořadů včetně dalších částí vysílání podle § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, se rozumí kompletní záznam kontinuálního úseku vysílání, tedy záznam vysílání v podobě, v jaké byl distribuován divákovi, tj. včetně všech pořadů, dalších částí vysílání a loga programu, zaznamenaný v reálném čase, bez jakýchkoli střihových či jiných technických úprav.

Rada tedy shrnuje, že nedošlo k žádané nápravě tak, jak předpokládá ust. § 59 zákona č. 231/2001 Sb. a dodaný záznam nevyhovoval požadavkům ustanovení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb.,

Rada dále považuje podmínku dle § 59 zákona č. 231/2001 Sb. specifikovanou viz výše za naplněnou.

Rada se výše uvedeným zabývala na svém 21. zasedání konaném ve dnech 5. a 6. prosince 2017 a dospěla k závěru, že došlo k naplnění podmínky dle § 59 zákona č. 231/2001 Sb., přičemž existuje podezření ze spáchání přestupku. Rada se proto usnesla na zahájení řízení o přestupku (č.j. RRTV/17254/2017-loj).

Obviněná společnost reagovala na zahájení řízení písemným přípisem č.j. RRTV/4450/2018-vra, kde uvedla:

- obviněná je přesvědčená, že uchovává v odvysílané kvalitě všechny pořady včetně dalších částí.
 - o Rada konstatuje, že lze pochybovat o plynulém uchovávání kompletního vysílání po dobu 30 dnů, neboť je zcela zřejmé, že obviněná pořídila záznam digitální kamerou pouze v reakci na žádost Rady. Je nepravděpodobné, že by (pomineme-li, že takovýto záznam nevyhovuje požadavkům ani zákonného ustanovení ani stanovisku Rady) obviněná takto digitální kamerou zaznamenávala kompletní vysílání po dobu 30 dnů. Toto přesvědčení obviněné je tedy nesprávné.
- poskytnutý záznam byl pořízen digitální kamerou a věrně zachytil veškeré pořady vysílané dne 31. 10. 2017.
 - o Jak již bylo řečeno výše, takovýto záznam nevyhovuje ani ustanovení zákona ani stanovisku Rady (viz výše)
- Odlišný obsah záznamů byl způsoben pořízením v jinou dobu, přičemž mezi zaznamenáním došlo k pravidelné denní aktualizaci.
 - o Obviněná se však nevyjádřila k popisu Rady
 - „Flashdisk obsahuje celkem tři soubory
 - soubor 20171031180437 formát MP4
 - soubor MOV09639
 - MOV09639 ve formátu THM
 - Spustit bylo možné pouze první dva soubory
 - **doručené soubory neobsahují vyžádaný záznam a informace, ze kterých by bylo patrné, co je jejich obsahem, respektive co je obsahem každého jednotlivého záznamu, zejména vyznačení provozovatele vysílání, programu, vysílacího času a soupisky pořadů s přibližnými začátky jejich vysílání.**“
 - o Licenční podmínky k předmětnému programu neurčují, který den bude probíhat aktualizace a lze tedy považovat takovéto vysvětlení za akceptovatelné. Nicméně je třeba odkázat na výše konstatovaný nedostatek označení dodaných souborů.
- Dne 31. 10. 2017 bylo vysíláno pouze to, co je zachyceno na zapůjčeném záznamu, jež byl pořízen ve formátu mp4 nebo avi.

- Obviněná uvádí, že na smyčce jsou **pouze zprávy Obecního úřadu** a jelikož obviněná trvá na tom, že zaslala vše, co bylo odvysíláno, je třeba odkázat na znění licenčních podmínek, podle nichž má mít vysílání tuto podobu:
 - Programová skladba:
 - • smyčka: 2-20 minut
 - - obrazové zpravodajství nepřesáhne cca 2 hodiny
 - - textové zpravodajství ze zasedání zastupitelstva obcí, komisí obce a zprávy z agendy obecního úřadu
 - (např. informace o vyřizování občanských průkazů, cestovních pasů, apod.)
 - informace o činnosti místních spolků a zájmových organizací
 - - zpravodajství ze Školských zařízení obce
 - - informace nadřízených orgánů, aktuální zprávy a upozornění, týkající se např. ptačí chřipky
 - - zprávy Policie ČR, různá upozornění občanů
 - - obrazová zpravodajství budou vysílány příležitostně o víkendech a svátcích — zpravidla záznamy
 - místních kulturních akcí (vystoupení dětí mateřských škol a základních škol, hody, vánoční mše
 - svatá).
 - reklamy umožňující místním podnikatelům zviditelnění v obci
- Ve vysílání byl přítomen pouze zlomek z programové skladby, **a je třeba tedy konstatovat i porušení licenčních podmínek.**
- Obviněná se domnívá, že vyhověla výzvě Rady, došlo k nápravě a dodané záznamy vyhověly požadavkům § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb.
 - Jak již bylo výše konstatováno, nezakládá se toto přesvědčení obviněné na pravdě.
- Obviněná společnost dodává, že v současné době jedná o pořízení plynulého záznamového zařízení s úložnou dobou 30 dnů pro postupné ukládání záznamů vysílacích smyček infokanálu jednotlivých obcí.
 - Je třeba konstatovat, že takovéto zařízení již měla obviněná mít od začátku svého vysílání, neboť jedině s tímto je možné vyhovět požadavkům zákonného ustanovení.
- Obviněná se vzdala práva účasti na dokazování stejně jako práva vyjádření se k podkladům rozhodnutí.
 - Rada využila vzdání se těchto práv obviněné a v rámci zásady hospodárnosti a rychlosti v řízení již nevyžývala obviněnou k dodatečným vyjádřením či účasti na dokazování.
 - Rada konstatuje, že obviněná nikterak nezpochybnila obsah dodaných záznamů. Meritum řízení se týká nedodání technicky vyhovujících záznamů, jež byly pořízeny digitální videokamerou (vyjádření samotné obviněné) za současného porušení licenčních podmínek (opět na základě konstatování samotné obviněné). Rada tedy provádění dokazování zhlédnutím části záznamů, které jsou funkční, považuje za nadbytečné.

Rada se věci zabývala na svém 4. zasedání konaném ve dnech 20. a 21. února 2018 a dospěla k závěru, že došlo k porušení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se obviněná dopustila tím, že zapůjčila záznamy vysílání programu Info studio Kobylí (soubor 20171031180437 formát MP4; soubor MOV09639; MOV09639 ve formátu THM), které nebyly v náležitě technické kvalitě. Rada obdržela tři nedostatečně

označené/identifikovatelné soubory, z nichž bylo možné přehrát pouze dva. Předmětné záznamy byly nahrávkou televizní obrazovky, která byla pořízena externě pomocí digitální videokamery, což neodpovídá výkladovému stanovisku Rady přijatému dne 24. března 2015 k výkladu pojmů: „záznamy všech pořadů včetně dalších částí vysílání“, „záznam v náležité technické kvalitě“, a „zapůjčení záznamů na výzvu Rady“ ve smyslu ustanovení § 32 odst. 1 písm. l) zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů.

Zároveň však Rada konstatuje, že vzhledem k závažnosti přestupku samotné projednání věci postačilo k nápravě vytýkaného stavu a od uložení trestu tedy upouští.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze v souladu s ustanovením § 65 a násl. zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, podat žalobu k Městskému soudu v Praze ve lhůtě dvou měsíců od doručení písemného vyhotovení tohoto rozhodnutí. Podání žaloby má odkladný účinek.

Ivan Krejčí
předseda Rady
pro rozhlasové a televizní vysílání
elektronicky podepsáno